

LETTINO PIEGHEVOLE A VALIGIA
FOLDING SUITCASE COUCH
KOFFER OPVUWBARE BEHANDELINGSTAFEL



- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

REF

27407

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



MD



INTRODUZIONE

Ai fini del regolamento (UE) 2017/745, il prodotto rientra nei DISPOSITIVI MEDICI DI CLASSE I. Si consiglia di leggere attentamente il seguente manuale prima di utilizzare il presidio.

DESCRIZIONE

Il presente articolo è un lettino pieghevole a valigia con struttura in acciaio cromato, imbottitura in resina e rivestimento in tessuto similpelle ignifugo (color nero). Fornito con borsa per il trasporto. Studiato per le visite a domicilio o per terapie in ambulatori non dotati di lettini fissi.



A. Valigia chiusa lato seduta
B. Valigia chiusa lato schienale

Borsa/rivestimento prodotto con lo stesso tessuto del materassino del letto

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

1. Adagiare la valigia con la maniglia sul lato superiore.
2. Aprire la valigia.
3. Aprire completamente le gambe del letto.
4. Girare il letto, solo quando le gambe sono completamente aperte e fisse, nella posizione corretta di uso.

SCHEDA TECNICA:

Misure	Aperto cm 187.5x64 (68 con maniglia) x 71.5 h Chiuso cm 93x68x14
Peso	16.5 kg (18 kg con scatola)
Portata massima	100 kg

AVVERTENZE D'USO

- Verificare che i dadi del bloccaggio siano ben stretti.
- Attenersi alle portate massime indicate nelle schede tecniche.
- Evitare il contatto diretto con ferite aperte.
- Non adatto all'uso in ambienti aperti.
- Quando si regola l'altezza del lettino e dello schienale verificare che nessuno inserisca mani, gambe o altro all'interno dell'area di spostamento: **RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO!**

- Adagiare il paziente solo quando la rete è completamente orizzontale in ogni sua parte.
- Spostare il letto senza sollevarlo da terra.
- Se il letto è dotato di ruote, accertarsi prima di spostarlo che non ci siano ruote frenate.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Utilizzare solo ricambi originali.
- Controllare periodicamente tutti i punti di fissaggio.
- Per conservarlo al meglio, si consiglia di evitare l'esposizione prolungata ai raggi solari; il contatto con ambienti salini; il deposito in ambienti molto umidi.
- Lavare le superfici in acciaio inox con acqua saponata ed usare disinfettanti appositi.
- Risciacquare con un panno bagnato ed asciugare con cura.
- Non versare sulle superfici detergenti a base di cloro o ammoniaca, sostanze grasse ed oleose.
- Non usare per la pulizia utensili contenenti ferro. Se necessaria la disinfezione usare solo prodotti idonei non corrosivi.

INDICAZIONI DI PULIZIA PER IL TESSUTO:

Pulire con tessuto inumidito ed insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candeggine e detergenti chimici o spray per lucidare. Attenzione: In generale i colori chiari delle finte pelli non possono essere messi a contatto di vestiti con coloranti non fissati (es. jeans e derivati) onde evitare macchie o aloni che non si possono pulire.

	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Codice prodotto		Leggere le istruzioni per l'uso
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Numero di lotto
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Fabbricante
	Dispositivo medico		Identificatore univoco del dispositivo
	Data di fabbricazione		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

INTRODUCTION

In accord with Regulation (EU) 2017/745, this product is part of the CLASS I MEDICAL DEVICES. You should carefully read this manual before using this medical device.

DESCRIPTION

This item is a folding couch in chromed steel with a suitcase, resin padding and fire-retardant fabric covering (black colour). Supplied with a velvet bag for easy transport. Designed for home visits or therapies in clinics where are no couch.



- A. Closed suitcase sitting side
B. Closed suitcase backrest side



Bag/covering made from the same fabric as the couch mattress

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

1. Lay down the suitcase with the handle on the upper side.
2. Open the suitcase.
3. Open the legs of the bed completely.
4. Only when the legs are completely open and fixed, Turn the bed in the correct position of use.

TECHNICAL DATA

Measurement	Open cm 187.5x64 (68 with handle) x 71.5 h Close cm 93x68x14
Weight	16.5 kg (with box 18 kg)
Max capacity	100 kg

WARNINGS!

- Check the locking nuts are tightened.
- Observe the maximum flow rates indicated in the data sheets.
- Avoid direct contact with open wounds.
- Not for use in open environments.
- When adjusting the height of the couch and the back, make sure that no one inserts hands, legs or anything into the movement area: CRUSHING RISK!












- Lay the patient only when the net (seat and back) is completely horizontal.
- Move the bed without lifting it from the floor.
- Before moving the bed, unlock the wheels.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Use only original spare parts.
- Periodically check all fixing points.
- To preserve at best, it is recommended to avoid prolonged exposure to sunlight, to contact and deposit in saline and very humid environments.
- Wash the stainless steel surfaces with soapy water and use appropriate disinfectants.
- Rinse with a damp cloth and dry thoroughly.
- Do not spill on the surface cleaners containing chlorine or ammonia, fatty and oily substances.
- Do not use cleaning utensils containing iron. If necessary disinfection only use suitable non-corrosive products.

CLEANING RULES FOR COATING:

Clean with damp soapy cloth and rinse well with clean water. Do not use solvents, bleaches, synthetic detergents, polishes or aerosol spray. Attention: Normally synthetic leather light colours should not come in contact with no fixed cloured clothes (such as jeans and similar) not to cause stains and rings that cannot be cleaned up.

	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Product code		Consult instructions for use
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Lot number
	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Medical Device		Unique device identifier
	Manufacturing date		

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

INLEIDING

Het product is, in overeenstemming met de verordening (EU) 2017/745, een MEDISCH HULPMIDDEL VAN KLASSE I. Lees deze handleiding zorgvuldig alvorens het hulpmiddel te gebruiken.

BESCHRIJVING

Dit product is een als koffer opvouwbare behandelingstafel, met verchromd stalen structuur, opvulmateriaal van hars en bekleding van brandwerend kunstleer (zwart). Geleverd met draagtas. Ontworpen voor huisbezoeken of behandelingen in praktijken die niet zijn uitgerust met vaste behandelingstafels.



A. Gesloten koffer zijde liggedeelte
B. Gesloten koffer zijde rugleuning

Tas/bekleding product met hetzelfde materiaal als het matras van de tafel

AANWIJZINGEN VOOR DE MONTAGE EN HET GEBRUIK:

1. Plaats de koffer met de handgreep boven.
2. Open de koffer.
3. Open de poten van de tafel volledig.
4. Draai de tafel om, pas wanneer de poten volledig geopend en vastgezet zijn op de stand voor correct gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	Open cm 187.5x64 (68 met handgreep) x 71.5 h Gesloten cm 93x68x14
Gewicht	16.5 kg (18 kg met doos)
Maximaal draagvermogen	100 kg

WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

- Controleer of de moeren voor de vergrendeling goed zijn aangescherpt.
- Neem het onder de technische gegevens aangegeven maximale draagvermogen in acht.












- Vermijd direct contact met open wonden.
- Niet geschikt voor gebruik in niet-afgedekte omgevingen.
- Controleer, bij de hoogteverstelling van de tafel en van de rugleuning, dat niemand de handen, benen of andere lichaamsdelen tussen de bewegende delen steekt: **BEKNELLINGSGEVAAR!**
- Laat de patiënt pas plaatsnemen wanneer het product volledig horizontaal is geplaatst.
- Verplaats de tafel zonder hem van de grond te heffen.
- Controleer in geval van een tafel uitgerust met wielen dat deze niet geremd zijn alvorens de tafel te verplaatsen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Controleer regelmatig alle bevestigingspunten.
- Voor een langere levensduur wordt aangeraden om langdurige blootstelling aan zonlicht, contact met zilte omgevingen en de opslag in zeer vochtige omgevingen te vermijden.
- Was de roestvrij stalen oppervlakken met zeepwater en gebruik specifieke ontsmettingsmiddelen.
- Neem af met een vochtige doek en droog goed af.
- Giet op de oppervlakken geen reinigingsmiddelen met chloor of ammoniak, vette en olieachtige stoffen.
- Gebruik voor de reiniging geen ijzerhoudende instrumenten. Gebruik voor de eventuele desinfectie alleen geschikte en niet-corrosieve producten.

AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING EN ONTSMETTING VAN DE BEKLEDING:

Reinig met een vochtige doek en zeep en spoel goed na met schoon water. Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddelen, chemische reinigingsmiddelen of gesproeiide glansmiddelen. Opgelet: Over het algemeen moet vermeden worden om lichte kleuren kunstleer in contact te brengen met kleding met niet-gefixeerde kleurstoffen (bijv. spijkerstof en dergelijke), om permanente vlekken te voorkomen.

	Afgeschermd van zonlicht opslaan		Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745
	Productcode		Lees de gebruiksaanwijzing
	Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)		Partijnummer
	Koel en droog opslaan		Fabrikant
	Medisch hulpmiddel		Unieke apparaat-ID
	Productiedatum		

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.